

УДК 821(470 + 571). 09

ББК 83.3(2=Ады)

X 98

Хуажева Н.Х.

Кандидат филологических наук, доцент кафедры адыгейской филологии Адыгейского государственного университета, e-mail: fafk79@mail.ru

Философская лирика Мэулида Енамукова

Енэмыкъо Мэулид и философии лирик

(Рецензирована)

Аннотация:

Рассматриваются стихотворения и поэмы адыгейского поэта, прозаика, переводчика, вернувшегося на историческую Родину из Турции Мэулида Енамукова, члена Союза писателей России, с целью проведения литературоведческого анализа философской лирики поэта (сборника стихов и поэм «Къушъхьэ гупшысэхэр» («Думы о горах»), 2005). Впервые предпринимается попытка оценить вклад автора в адыгейскую литературу. Применены методы историко-литературного, текстологического, культурологического анализа художественного произведения. Основное содержание исследования составляет анализ философской поэмы «Думы о горах» и ряда стихотворений, написанных в конце XX-го и начале XXI-го веков. Отмечено глубокое философское содержание поэмы - единение Природы и Человека, смысла рождения и назначения человека, восприятия творчества как блаженства. Выделяются и описываются характерные особенности творчества Мэулида Енамукова: каждое произведение – это целый и целостный мир, в котором каждый элемент живет с ощущением и собственной свободой, и в полной гармонии с окружающим миром; создание произведений на стыке восприятия себя «на чужбине» (в Турции) и на Родине; частое использование «кольцевой» композиции в лирике. Анализ художественных текстов Мэулида Енамукова позволил автору сделать выводы о высоком поэтическом мастерстве, о многообразии применяемых художественно-изобразительных средств и приемов в произведениях поэта. Научная и практическая значимость и актуальность данной работы определяются ее новаторским характером, связанным с текстуальным анализом не исследованных в адыгейской литературе произведений Мэулида Енамукова. Результаты исследования могут быть использованы в создании «Адыгэ литературэм итхыд» («Истории адыгейской литературы»).

Ключевые слова:

Философская лирика, мировидение, менталитет, герой, образ-символ, художественное произведение, жанровые особенности, «кольцевая» композиция, художественно-изобразительные средства, поэтическое мастерство.

Khuazheva N.Kh.

Candidate of Philology, Associate Professor of the Adyghe Philology Department, the Adyghe State University, e-mail: fafk79@mail.ru

Philosophical lyrics of Meulid Enamukov

Abstract:

Verses and poems of Meulid Enamukov, the Adyghe poet, prose writer and translator who came back to the historical Homeland from Turkey, the member of the Russian Writers' Union, are examined to carry out the literary analysis of philosophical lyrics of the poet (the collection of verses and poems «Thoughts about Mountains», 2005). An attempt is undertaken for the first time to estimate the author's contribution to the Adyghe literature. Methods of the historical, literary, textual and culturological analysis of the work of art are used. The main content of a research is the analysis of the philosophical poem «Thoughts about Mountains» and poems written in the late 20th and in the early 21st centuries. The profound philosophical content of the poem is noted - a unification of the Nature and the Person, sense of the birth and appointment of the person, and creativity perception as pleasure. Characteristic features of creativity of Meulid Enamukov are allocated and described: each work is the whole and holistic world in which each element lives with feeling of own freedom, in full harmony with the world around; creation of works on a joint of perception of himself «in the foreign land» (in Turkey) and in the homeland; frequent use of «ring» composition in lyrics. The analysis of fiction texts of Meulid Enamukov allowed the author to draw conclusions on great poetic skills, on variety of the applied art and on pictorial means and techniques in works of the poet. The scientific and practical importance and relevance of this work are defined by its innovative character related to the textual analysis of Meulid Enamukov's works which are not investigated in the Adyghe literature. Results of this research can be used in creation of the book «Stories of the Adyghe Literature».

Keywords:

Philosophical lyrics, world vision, mentality, hero, image symbol, work of art, genre features, «ring» composition, art and pictorial means, poetic skill.

Енэмыкъо Мэулид – усакло, тхакло, гупшысэкло ин. Ар къызшыхъугъэр, зыщаплугъэр Тыркуе хэгъэгур ары, Анталие епхыгъэ къуаджэу Елэмэ. Енэмыкъомэ яунагъо сыдигъуи адыгабзэклэ щызэдэгущыцэщтыгъэх. Мэулид ицлыклогъом щегъэжыагъэу ятэшэу Махьмудэ едэлу нэу иклэсагъ, ащ хьугъэ-шлагъэхэр клэраклэу, цыфыхэм яшэн-зеклуаклэхэр адыгабзэм илашлугъэ зэхыуигъашлэу къылуатэщтыгъэх. Чылэу къыздэхъухагъэм дэсыгъэр зэклэ адыгагъэ, нэжъ-лужыбэмэ тыркубзэр ашлахэщтыгъэп. Мэулид тырку гурыт еджаплэр дэгъу дэдэу къыухыгъ. Ащ зэрэфимытым къыхэклэу иныдэльфыбзэ щызэригъэшлагъэми, ным къыритыгъэ бзэр псэклэ зыхешлэ, егъэлорышлэ, рэусэ, рэгупшысэ – дунаим адыгэ цыфшыпкъэу тырегъэтышъу. Мэулид еджаплэм ыуж Стамбул дэт Мармара университетым иислъам факультет къыухыгъ. Ан-

кара дэт лицеим илъэситфэ дин этикэмклэ щыригъэджагъэх. Тырку къэралыгъо телевидением, радиом апае сценариехэр илъэсипшлым къыклоцл афызэхигъэуцуагъ. Тыркуем ителевидение зэклэ къыгъэлягъорэр хабзэм иполитикэ еклумэ емыклымэ зыушэтырэ комиссием илъэс пшыклогъо хэлэжыагъ. Ыужым пенсием клуагъэ. Унэгъо дахэ ил, клэлитлу ыплугъ, ригъэджагъ, альако тыригъэуцуагъ.

Мэулид усэ тхыныр илъэс 15 ыныбжэу ригъэжыагъ, ащ ыпэу Тыркуем нэсрэ адыгэ радиом къытхэрэм зи блимгъэклэу ядэлуштыгъэ, илъэс 19 ыныбжэу адыгабзэклэ тхэклэ-еджаклэр ежъ-рэжъэу зэригъэшлагъ. Илахылэу, иныбджэгъоу, шлэныгъэлэжъ цлэрылоу Едыдж Батрайрэ Мэулидрэ зы чылэ къыщызэдэтэджыгъэх, щызэдеджагъэх, лъэпкъшлэжъ гупшысэм фэлажъэхэу зэдаублагъ.

Мэулид Тыркуем иадыгэ хасэхэм

кыдагэкырэ журналхэм тыркубзэк1э кыащыхиутыгь рассказ 30-м еху, поэмэ, повесть пчягьэхэр. Ащ нэмык1эу К1эрэщэ Тембот ироманэу «Шыу закьу», Мэщбэш1э Исхьякь ироманхэу «Бзыкьо зау», «Мыжьошъхьал» тыркубзэм рильхьэхэи Стамбул кыыщыдигьэк1ыгьэх.

Мэулид тыркубзэк1э кыыхиутыгьэмэ ащыщ ежь ытхыгьэ поэмэу «Нартмэ шъхьашэ афэсэш1ы», повестхэу «Шыумэ ячэщзек1у», «Л1эш1эгьумрэ интеллигентымрэ». Ахэмэ апхырыщыгь лъэпкь гупшысэр, философиер, адыгэ дунэететык1эр, я 19-рэ л1эш1эгьум мыухыжь тхьамык1агьоу адыгэмэ кыбтэхьулагьэр, ащ кыпкырык1ыгьэхэр, я 20-рэ л1эш1эгьум кыызхэхьухьэгьэ псэук1эм насыпынчъэ ыш1ыгьэу, ау игьаш1эк1э лъэпкьым фэусагьэу, иорэд зэхильхьагьэу, илорылуатэ ыугьоижьэу хымэ ч1ыплэмэ ащыпсэугьэу К1убэ Щэбан ятлонэрэ повестыр фэгьэхьыгь. Мэулид, тыркубзэк1э ытхыгьэхэр кыызэридзэк1ызэ кыызэрэсфилотагьэмк1э, ямыш1ык1э кьэлотак1эр, гьэпсык1эр, образ-символхэр, художественнагьэ ин ахэль. Ытхырэ пэпчъ дунэе псау мэху, зэрэдунаеуи щыхэлажьэ, шъхьадж ихабзэ тетэу шъхьафитэу мэпсэу, ау зэк1эри зэнэсы, зэдэлужьы.

А дунэе кьэгьэлъэгьуак1эр апэрэу адыгабзэк1э кыбдэк1ыгьэ тхыльэу «Кьушъхьэ гупшысэхэр»[1] зыфилорэми кыыхэщыгь. Тхылъыр инэп: усэхэр, зы поэм, Назым Хикмет иорэдэу адыгабзэм рильхьагьэр. Усэ пэпчъ – щы1эныгьэм кыыхэхыгьэ сурэт, гупшыс, зэхаш1, гууз, зэкьоныгь, лъэгьуныгь. А зэк1эри зызэхэхьожьк1э Мэулид ипоэтичкэ дунай псэу мэхьужьы, нэгьу шъхьаф и1эу, гурылок1э-кьэгьэлъэгьок1э шъхьаф и1эу.

Нахьыбэрэ усэр зыщитхыгьэ уахьтэр тхылъым кыыщыгьэлъэгьуагь, ахэр ильэс 40-м кык1оц1 ныдэльфыбзэм ильэу ащиусыгьэх Тыркуеми, Адыгэ хэкуми. Мэулид рэпсэу, рэусэ Тхьам кыыхильхьэгьэ гук1уач1эм, псэзэхаш1эм, тына1э тетыдзэмэ тш1оигьу инэу итхыль кыыхэщырэ гугьэшхом, щы1эныгьэм сыдигьуи

гу1этыныгьэ ин зэрэхильагьорэр, ежьми зэрэхильхьэрэр.

Уц1ыфыш1оу, угу зэлухыгьэу, ц1ыфхэр зыщыщ лъэпкьыр умы1оу, зэк1эри ш1у уигьэлъэгьоу мэгупшысэ, мээк1о Мэулид. Иныбжьык1эгьум ш1у ыльэгьугьэ иран тхак1охэм абзэ куоу зэригьэш1эгьагь, ираныбзэк1э ильэс пчягьэрэ Омар Хайям, Руми, Саади яусэхэм яджагь. Енэмыкьом Псэм 1оф дэш1эныр, Псэлэжьыныр игьаш1э 1оф. Ар игьэхьагьэхэм, ытхыгьэхэм, зэридзэк1ыгьэ пчягьэхэм кьаушыхьаты. Аужырэ ильэсхэм джыри Мэщбэш1э Исхьякь историчкэ романэу «Кьок1ыплэм-кьохьаплэм» зыфилорэр тыркубзэм ык1и дунаим щызэльаш1эрэ тырку тхак1оу Яшар Кемал ироманэу «Хыр гусагьэ» зыфилорэр адыгабзэм рильхьагьэх. Тыркуем щызэльаш1эрэ адыгэ тхак1оу, режиссерэу Четин (Гьогул) Онэр ироманэу «Гугьэ мыухыжьхэр», тыркубзэк1э тхыгьэр, 2013-рэ ильэсым адыгабзэк1э зэдзэк1ыгьэу Мэулид Мыекьуапэ кыыщыдигьэк1ыгь.

Мэулид ифилософкэ лирикэ темабэ, проблемабэ кыыщы1этыгь. Поэзием щы1эныгьэм ч1ыплэу щуибытрэр ахэм ащыщ. «Бзэм псэ 1узыльхьагьэр» ылозэ усэм еджэ Мэулид. Ежьми игьаш1эк1э усэным имаш1о к1эт.

Усэ – сыгу, ск1ышьо,

Сыщесы усэм ...

Усэныр – гупшысэн кьодыеп, шэн гьэнэфагьэ кьодыеп, ар хэхыгьэ щы1эк1эпсэук1э шъхьаф, дэхэныгьэр, ш1ур кыызэбэк1эу, зезыхьэу. Усэныр зыш1ок1одыжьхэри щы1, ау ильэс 70-м щы1эныгьэм ар пхырызыхышъугьэр ц1ыф кыызэрык1оп.

Мы сызтет гьогум,

Тыгьэм фак1о ар,

Сыфык1эгьожьыгьэп зэ закьуи

Сызэрэтхьагьэм паек1э.

Ш1уш1агьэр, ш1у фэпсэуныр бгьэ-к1одын зэрэмыльэк1ыщтыр Мэулид инэу зэхеш1э. Ары кыыщигьэлъагьори иусэу «Джак1о» Хьамхьукьо Хьусенэ фэгьэхьыгьэм. «Агьэк1одыгь» ар зы1орэмэ ыгу щизэу адэхьащхы. Джак1ом ильэуж

нэф бгъэклодышгуна, адэ «щылэжьэпи уклалом ыцлэ», - кыпеггэхъожьы.

Адыгэ усэкло-гупшысаклор зыггэ-гумэклырэр непэрэ дунай закьоп, ижкклэ лъэпкъым кырыккыуаггэр, хэбзэ дахэу, гущьхьэлэжьыггэу ыггъоиггэр ары, неущ «дунайзехьэ ккыуачлэмэ тыряшапхьа, сыд гъогуа тызтетыр?» (Къуекъо Н.).

... *Сэ тыгъуасэн слъэггурэр...*

... *Неущрэр ары сэ сьзнаплъэрэр.*

Къуекъо Налбий Мэулид итхыль кышциуаггэ: «Зэхихырэм нахьыбэ гурэло, ыльэггурэм нахьыбэ ешлэ, зэхислэрэр игурыггэуаз. Нэмыккэуи ккэплон плъэккышт: ыльэггурэри зэхехы, зэхихрэрэ ельэггэу, ыгу ккытэггэуш, зэхислэрэм нахьыбэр еушггэфы» [2: 96].

Хэт зэхислыккышт, -

сшлэрэн,

сшлэрэн –

жъыбггэм сапашггэ ккырилъхьэггэ

Гуггэузым хэлъ дэхаггэр?..

Мэулид ипозие гупшысэ куухэм ккышлэккыггэ образ-сурэтхэр, образ-символхэр: ... *Сиусэхэр чкыгышггэ бзыух.*

... *Орэд ккэло жъуаггэмэ.*

Сэ амаккэ зэхэсэхы...

... *Ккэккложь, чэцы, ланл ккысэщэкк...*

Адыгэмэ ятарихь фэггэхьыггэ тхыль псаумэ ккэуатэрэр усэ заккккэ лъэпкъым, псыиккыжкыым хьазабэу ккытфихьыггэр гуггэуз дэдэу сурэт-сурэтхэу нэгум Мэулид ккыккыггэуцауаггэх. Тхьамыккыггэр апэ зэхашлаггэ ккэтлэмырэ ккэггэаггэмэ, янабггэхэр зыбгынэрэ бггэжкэмэ, «мафэхэу – хьэдэггэ шггэфхэм». Тыггужь нэккыым фэдэхэм «лъэпккыр зэрапхьо», ггэр ашлы.

... *Ллэшлэггухэр зыггэлушыггэ адыгэмэ*

Яхэкужъ абгынэ.

Блльэггэуггэп непэ ккэсыфэ цкыфым

Зы лъэпккыр зэрэщытэу

Псыхадзэ зышлшыггэуцт гупшысэ!..

Сыд тхьамыккыггэу псыиккыжкыым ккыхьыггэр: хьшхом адыггэхэр зэпыры-

зыщырэ ккухьэмэ арымыфэжкхэу ккэзых «сабийхэр, бзыльфыггэхэр, лкыжкхэр...». Ащ ыужи сатырэ-сурэт:

Мэшхыдэ хыр:

- «Джыри!..» - ело,

Псыор члэггым члелъашггэ ккухьэхэр...

Усэ-трагедийер хы тхьалъэлуккэ ккэухьыжы. Тхьэ закккэу дунайр ккэзггэ-шлыггэм зэрелъэлущтхэм фэдэу Хьшхом адыггэхэр ельэлух тилэпккэггухэр ккызэпырищыжкынхэу, хэкужкыым тыщызэлуккыггэжкынхэу. Мэулид итхыггэ «Мы усэм цкэ илэп» шггэхэу фишлыггэр. Ащ ккыккырэр сыд фэдэрэ бзи хэтэп гущыккэ адыггэмэ я 19-рэ ллэшлэггум ккыахьуллэггэ тхьамыккыггэр иккэу, икуупкэ нэсэу ккызлэтыккышггун.

Иккыжкыным иккын ыуж нэмыккэ ккынишггэ ккэтгэджыггэ: хэхэс псэуккэр, лъэпккышхом хэтккыухьаным, бзэр, хабзэр аллэзыным ящынаггэу... Ау лъэпккышлэжкыр, лъэпккэ гупшысэр, хабзэр мыккэдыным фэбэнэнхэу сыд фэдэрэ хэггэгуи адыггэхэр зыщыпсэухэрэм цкыф пчъаггэ ккыахэккыггэ. Ахэмэ ясатырэ хэт Енэмыккэ Мэулид. «Сыдиггэ улуккэми, чкыггэ машлоу стырэ адыггэ джэныккэ машлор ыгу ренэу зэрэщыблэрэр зэхэошлэ», - щетхы тхыльэу «Ккыушггэ гупшысэхэр» зыфилорэм ипэублэ хэкум ккэзггэзэжкыггэ ккэлэеггэаджэу Едыдж Мэмэт.

Хэхэс щылаккэм иккын иккэу зышлэрэр хэхэсыггэр ары. Мэулид иусэ, ильэс пчъаггэккэ узэккэлэбэжкэмэ, ккэрэухэм щяльэлущтыггэ сихэку шггунэс, сабыеу джэггурэмэ «сфяшггэу сишлэульэггэу».

Тыггэ ккэпсы мафэ ккэсми,

Шггэае, сэ сидунайр шлункк мэрахь.

Шггэаккэ сшлыггэ сихэку дахэ сьзэримысэр.

... *Коцым фэдэу, мы дунайр*

Моккэ-мыккэ татепхьаггэ,

Тшггэхэ уфаггэ, тыбг зэпэккы,

Тыууггэошггэ, а си Тхьэ дах?

1974-рэ ильэсым ытхыггэ усэм Мэ-

улид кыщелo лыхэр зэрэмыгхэрэр, ау плэклмэ умыгь «угу зитлысхэклэ хэку гумэклыгьор»!

Усаклоу Мэулид хэхэс адыгэ мин пчъагъэмэ яклыхьаплэ кыдэхьугь, хэкужым щэпсэу. Адыгэ Республикэм щыхьурэм, икьэралыгьо хабзэхэм, ищылэклэ-псэуклэ непэ зэклэри кыгырылоны ыштэныр нэмыкл дунай кыхэхьухьэгъэ цыфымклэ псынклагьоп. Хэкужым ис адыгэми зэхьоклыныгьабэ, члэнэгьабэ ышлыгь, хэхэс адыгэми кыызхэхьухьагъэм зыгорэхэр кыыхихыгь. А зэклэри зэдгьэклужьыным пае уахьтэ тищыклагь, щэлагьэрэ гуклэгьурэ зэпэдгьохыжьын фае. Ау «Хэт ущыщ?» кыисэмылу!» - еlo мэлъало Енэмыкьо Мэулид.

Сиадыгагъэ,

Сигупшысэ

Лъэпкь лыгъэмэ сакъыхищы-жъыгъ...

...Укъысщымыщт,

Тызэкъош тэ...

Усаклом ичлыгужь ыгуи, ыпси нэмыкл шьыпкъэу щигьотыжыгьгэх. Сабыим фэдэу зэклэми ащэгущылыкы, кьэгъагъэми, псыхьоми, жьыбгъэми адэгущылы, егъэныбджэгьух, лъэгъуныгъэ ареты.

Сфикьущт сэ,

Сихэку ыкокI силыхьэмэ –

Ятлэу,

уцэу,

нэкъыгъэу.

Щылэныгьэр – лъэныкьуаб, гушлуагъом кыгохьэ зэкьоныгъэм игупшысэхэри («Хэт ышлэн?», «Чэщныкьо усэхэр»). Гукьэклыжьхэр, класэр, щымылэжьлыхьужьхэм яорэдхэр гум кьетаджэх, чэщ чьыер агьэклоды, Емынэжьи ельэлу чэщыр ышхыны, мафэхэр кыгьэнэнэу. Усаклом ыгуклэ зэхешлэ пчыхьэ кьэси тыгъэм даллэу, пчэдыжьрэ кыдэхьужьэу.

Цыфым клуачлэ кьезытрэр, ыпсэ пызгьэтрэр, дунаир зэлызылыгьыр лъэгъуныгьэр ары [3]. Ащ игушлуагъуи, икьини ыушэтыгь усаклом («Къэлуат, сыгу», «Сигупсэ дахэр, тыгъэм упэлыдэу...») ыкли дунэе уасэу фишлрэр иса-

тырмэ кьагъэлыагъо:

Къысалу, лъэгъуныгьэр!

Зыми емыльэлоу,

Пстэури зэльэлуэрэ

Тхьэр

Ора?

Хэкум, цыфым, щылэныгъэм афырилэ лъэгъуныгъэм Енэмыкьо Мэулид ыхьыгь Черкесскэ пэгъунэгъу Домбай кьушхьэхэм. Ыльэгъугъэм идэхагьэрэ иклочлагьэрэ зэхригьэшлагьэр мыухыжь. Усаклор мэзищэ чьыени кьушхьэмэ кьахэклыжьыни ымыльэклэу рихыгь. Псэм кыыхэтэджэгъэ гупшысэхэр тхьапэм римыгъэклоу, поэмэ псау кьэмыхьуфэ, Мэулид гупсэф ыгъотыжыгьгэп. Джар икьэхьукл философскэ поэмэу «Кьушхьэ гупшысэхэр» зыфилорэм.

Мэулид Кьушхьэу ыльэгъугъэм кылотагь адыгэ лъэпкъым итарихьи, ихэбзэ дахэхэри, иорэдыжьхэри, ицлыфыгьи, игугъэ-гупшысэхэри, сыда пломэ ильэс мин пчъагъэм ахэр Кьушхьэм ынэгу клэклыгьэх, ыпсэ хэтлагъэ, ымакьэ хьугьэх.

Мэзищым кыклоцл Кьушхьэм ыпсэ икьэбархэм Мэулид ахэдэлуагь, ежьри дэгощагь псэклэ, гушылэклэ, идунайклэ. «Лъэгаплэ Кьушхьэр. Щылэныгъэм, гупшысэм, гугъэм, лъэгъуныгъэм, цыфыгъэ, цыфыгъэ щылакI зыфатлорэм ильэгапл. Шьхьафитныгь Кьушхьэр», - кыщелo тхаклом поэмэм. Зэклэри епхыжыгь образ – символым, непэ тиадыгэ культурэ гэхьэгъэ инхэр езгьэшлыгьэхэм ацлэхэр ащ гогъэуцагьэх. Мэулид ахэмэ арэгущо, ащэгущылыкы, ипсэлэжьын гьогу нахь кыфагьэпсынклэ. Усаклор дунаим лашэ, зао кытемхьожьыным фэбанэ. «Тыухыгъэп цыфым фэдэу узэрэщылэшущт гугьаплэр», - кыщелo прозэклэ тхыгъэ лахьэу поэмэм хэтым.

Поэмэу «Кьушхьэ гупшысэхэр» зыфилорэм философииеу хэльыри, гъэпсыклэу илэри гьэшлэгъоных. Пычыгъо 11-р Кьушхьэм кыгъэушыгъэ гупшысэхэм зэрапхыжьи. Апэрэ ыкли аужьырэ пычыгъохэр Лъэгъуныгъэ иным фэгъэхьыгьэх. Упчлэклэ поэмэр еухыжьи:

«Къушъхъ гупшыса ш1ульэгъури»? Пычымгъомэ янахьыбэмэ е Къур1аным кыхъхыгъэу, е гушы1э щэрыхэр, е гушы1эжъхэр эпиграфэу къащыхыгъэх. Ахэр къызхъхыгъэхэр Руми М. Дж., Суфи Хъаладжы М., Къушъхъ Догъан атхыгъэхэр ары. Зэк1эри поэмэм щызэпхыжыгъ, ащ къыщилорэмрэ къызэрилорэ гушы1эмрэ зы-

к1ыныгъэ ахэльэу гъэпсыжыгъэх. «Эволюция адыгейской поэмы определяется также обращением к значительной тематике, которая не укладывается в пределах стихотворения» [4: 169]. Мэулид ифилософии лирикэ уеджэ къэси, гупшысак1эхэр къэушых, щы1эныгъэ дахэм илыгъэк1отэныгъэ уфагъэблы.

Примечания:

1. Енэмыкъо М. Къушъхъ гупшысэхэр. Мыекъуапэ: Адыгэ Республикэм итхыль тедзап1, 2005. Н. 96.
2. Енэмыкъо М. Къушъхъ гупшысэхэр. Мыекъуапэ: Адыгэ Республикэм итхыль тедзап1, 2005. Н. 96.
3. *Asthetische Erfahrung und das Wesen der Kunst* / red. H. Holzhey, J.-P. Loyvrat. Bern: Stuttgart, 1984. S. 110-170.
4. Панеш У.М., Панеш С.Р. Об особенностях эволюции жанра поэмы на «современную тему» в адыгейской литературе 60-90-х гг. // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. Майкоп, 2015. Вып. 1 (152). С. 167 - 170.

References:

1. Енэмыкъо М. Къушъхъ гупшысэхэр. Мыекъуапэ: Адыгэ Республикэм итхыль тедзап1, 2005. Н. 96.
2. Енэмыкъо М. Къушъхъ гупшысэхэр. Мыекъуапэ: Адыгэ Республикэм итхыль тедзап1, 2005. Н. 96.
3. *Asthetische Erfahrung und das Wesen der Kunst* / red. H. Holzheu, J.-P. Louvrat. Bern: Stuttgart, 1984. S. 110-170.
4. Panesh U.M., Panesh S.R. On the evolution features of the genre of poem on «a contemporary subject» in the Adyghe literature of the 1960-1990s. // Bulletin of Adyghe State University. Ser. Philology and the Arts. Maikop, 2015. Vol. 1 (152). S. 167 - 170.